



ЮНЕП

Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.10/5
23 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Десятая сессия

Женева, 17-21 ноября 2003 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня*

**Осуществление временной процедуры предварительного
обоснованного согласия**

УТВЕРЖДЕНИЕ ЭКСПЕРТОВ, ВЫДВИНУТЫХ В СОСТАВ ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Записка секретариата

1. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров решением МКП-6/2 учредил временный вспомогательный орган под названием Временный комитет по рассмотрению химических веществ в составе 29 экспертов по вопросам регулирования химических веществ, которые были предложены правительствами и назначены Межправительственным комитетом для ведения переговоров от регионов, применяющих временную процедуру предварительного обоснованного согласия (ПОС), по следующей схеме: шесть экспертов от Африки; пять экспертов от Азии; шесть экспертов от Европы; пять экспертов от Латинской Америки и стран Карибского бассейна; три эксперта от Ближнего Востока; два эксперта от Северной Америки; и два эксперта от юго-западной части Тихоокеанского региона.
2. Правительства 29 стран, указанных Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его шестой сессии (см. UNEP/FAO/PIC/INC.6/7, пункты 35 и 36), выдвинули кандидатуры экспертов и через секретариат представили их фамилии и сведения о квалификации сторонам, участвующим в работе Межправительственного комитета для ведения переговоров.

* UNEP/FAO/PIC/INC.10/1.

K0362257 150803

Выдвинутые эксперты были официально утверждены в качестве членов Временного комитета по рассмотрению химических веществ решением МКП-7/1, принятым Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии.

3. В пункте 2 решения МКП-6/2 Конференция Сторон постановила, что члены Временного комитета по рассмотрению химических веществ будут выполнять свои функции в течение трех лет со дня принятия данного решения или до первой сессии Конференции Сторон, в зависимости от того, что произойдет раньше, и что, если по истечении трехлетнего периода Конвенция еще не вступит в силу, Межправительственный комитет для ведения переговоров примет все необходимые решения относительно продления срока полномочий своих членов или назначения новых.

4. Решение МКП-6/2 было принято 16 июля 1999 года; таким образом, срок полномочий экспертов истек 16 июля 2002 года. На своей девятой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в решении МКП-9/3 от 14 ноября 2002 года (воспроизводится в приложении II к настоящей записке) постановил официально назначить выдвинутых правительствами 29 экспертов в качестве членов Временного комитета по рассмотрению химических веществ на новый срок полномочий, с тем чтобы они выполняли свои функции до первой сессии Конференции Сторон. Это решение подтвердило также положения решения МКП-6/2 в том, что касается условий службы экспертов.

5. На своей восьмой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров принял решение МКП-8/1, озаглавленное "Правила и процедуры предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Временного комитета по рассмотрению химических веществ". В подпункте b) пункта 7 этого решения говорится: "Перед выдвижением правительством кандидатуры эксперта или одновременно с процедурой такого выдвижения временный секретариат предложит эксперту через правительство заполнить формуляр декларации интересов. Этот формуляр представляется правительством, выдвигающим кандидатуру эксперта, временному секретариату".

6. После завершения работы девятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров один из экспертов, г-н Роб Уорд, кандидатура которого была выдвинута правительством страны Североамериканского региона и впоследствии утверждена в решении МКП-9/3, сообщил секретариату о своем выходе из состава Временного комитета по рассмотрению химических веществ. После его выхода из состава Комитета правительство Канады направило секретариату представление о выдвижении от Североамериканского региона кандидатуры нового эксперта - г-на Ларса Юргенсена. Документы о выдвижении кандидатуры содержали формуляр декларации интересов, заполненный выдвинутым экспертом. Сведения о выдвижении и квалификации выдвинутого эксперта приводятся в приложении III к настоящей записке. Новый эксперт из Североамериканского региона, выполнявший функции члена Временного комитета по рассмотрению химических веществ на временной основе в ожидании окончательного утверждения его кандидатуры Межправительственным комитетом для ведения переговоров, участвовал в работе четвертой сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ.

7. Один из экспертов, г-н Кристофер Сильвиеро, кандидатура которого была выдвинута правительством страны Азиатского региона и утверждена решением МКП-9/3 при условии представления им секретариату требуемой вспомогательной документации, не представил такой документации. Впоследствии правительство Филиппин направило в секретариат информацию о выдвижении кандидатуры нового эксперта, г-на Д.К. Сабуларсе, по которому в секретариат была представлена необходимая документация. Впоследствии г-н Сабуларсе направил временному секретариату заявление о своем выходе из состава Временного комитета для рассмотрения химических веществ. Правительство Филиппин направило представление о выдвижении от Азиатского региона кандидатуры другого эксперта, г-жи Аиды де Вера Ордас. Секретариату был представлен формуляр декларации интересов, заполненный этим новым экспертом. Сведения о выдвижении кандидатуры и квалификации выдвинутого эксперта приводятся в приложении III к настоящей записке. Новый эксперт от Азиатского региона, действовавший в качестве члена

Временного комитета по рассмотрению химических веществ на временной основе в ожидании официального утверждения Межправительственным комитетом для ведения переговоров, участвовал в работе четвертой сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ.

8. Во исполнение своего решения МКП-9/3 Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает рассмотреть информацию о квалификации экспертов и официально утвердить назначение экспертов из Канады и Филиппин вместо экспертов, назначенных ранее, путем принятия проекта решения, содержащегося в приложении I к настоящей записке.

Приложение II

Решение МКП-9/3: Утверждение экспертов, назначенных в состав Временного комитета по рассмотрению химических веществ

Межправительственный комитет для ведения переговоров

1. постановляет официально назначить выдвинутых правительствами 29 экспертов, которые перечислены ниже, в качестве членов Временного комитета по рассмотрению химических веществ. Назначение экспертов, фамилии которых помечены звездочкой, обуславливается представлением ими в секретариат всей необходимой вспомогательной документации до 15 октября 2002 года:

Африка

Республика Конго	г-н Жан Моали
Эфиопия	г-н Аммануэль Н. Малифу
Гамбия	г-жа Фатумата Джаллоу Ндойе
Маврикий	г-н Равинандан Сибарти
Марокко	г-н Мохамед Аммати
Южная Африка	г-н Жан Фердинанд Гёде

Азия

Бангладеш	г-н Махмуд Хасан Хан*
Корея, Республика	г-жа Кьёнги Чой
Малайзия	г-н Халими Б. Махмуд*
Филиппины	г-н Кристофер Сильвиеро*
Таиланд	г-жа Нуангри Тайапух*

Европа

Финляндия	г-н Марк Дебуа
Германия	г-н Райнер Арндт
Венгрия	г-н Тамаш Кёмивеш
Нидерланды	г-н Карел А. Гейбертсен
Российская Федерация	г-н Борис Курляндский
Швейцария	г-н Пьетро Фонтана

Латинская Америка и Карибский бассейн

Барбадос	г-жа Беверли Вуд
Бразилия	г-жа Сандра де Соуза Акон
Чили	г-н Хулио К. Монреал
Эквадор	г-жа Мерседес Боланьос Гранда
Сальвадор	г-жа Флор де Мария Перла де Альфаро

Ближний Восток

Египет	г-н Мохаммед эль Зарка
Катар	г-н Хассан А. аль-Обайдли
Судан	г-н Азхари Омер Абдельбаги

Северная Америка

Канада	г-н Роб Уорд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Кэтлин Барнс

Юго-западная часть Тихого океана

Австралия	г-н Андрэ Клив Мэн
Самоа	г-н Сиаози Маталавеа*;

2. постановляет, что эти эксперты будут работать в данном составе до первого совещания Конференции Сторон;

3. вновь подтверждает положения решения МКП-6/2 в том, что касается условий службы экспертов.

Приложение III

Сведения о квалификации эксперта из Канады, полученные секретариатом

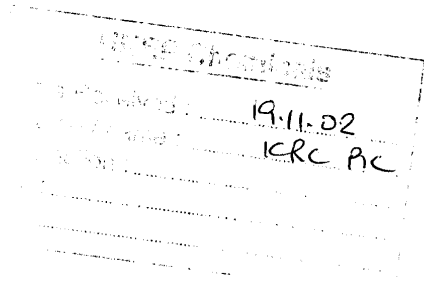
The Permanent Mission of Canada
to the United Nations



La Mission Permanente du Canada
auprès des Nations Unies

15 November 2002

James B. Willis
Executive Secretary
Interim Secretariat for the Rotterdam Convention
on the Prior Informed Consent
Procedure for Certain Hazardous Chemicals
and Pesticides in International Trade Chemicals
United Nations Environment Programme
11-13 Chemin des Anémones
1219 Châtelaine



Dear Mr. Willis,

This is to inform you that, pursuant to consultation within the North American region, it has been agreed to propose the nomination, on an interim basis, pending formal confirmation, of Mr. Lars Juergensen as replacement for Mr. Rob Ward as member of the ICRC of the Rotterdam Convention.

You will find attached the relevant documentation regarding this nomination.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alain Tellier".

Alain Tellier
First Secretary
Mission of Canada to
the United Nations
Geneva



Health Canada Santé Canada

Pest Management Regulatory Agency Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Alternative Strategies & Regulatory Affairs /
Nouvelles stratégies et affaires réglementaires
2720 promenade Riverside Drive
Ottawa ON K1A 0K9

Tel : (613) 736-3753
Fax: (613) 736-3659

November 14, 2002

N. Van der Graff, Executive Secretary
Interim Secretariat for the Rotterdam
Convention on the Prior Informed Consent
Procedure for Certain Hazardous Chemicals
and Pesticides in International Trade
Plant Protection Service
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Org. Of the United Nations
Viale della Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

James B. Willis, Executive Secretary
Interim Secretariat for the Rotterdam
Convention on the Prior Informed Consent
Procedure for Certain Hazardous Chemicals
and Pesticides in International Trade
Chemicals
United Nations Environment Programme
11-13, Chemin des Anémones
CH-1219 Châtelaine
Geneva, Switzerland

Dear Mr. Van der Graff and Willis:

Please accept this letter as my resignation as a member of the Interim Chemical Review Committee.

In consultation with the other member of the North American Region, we propose the nomination of Lars Juergensen (Curriculum vitae attached) on an interim basis, pending formal confirmation of his nomination by the Intergovernmental Negotiating Committee.

May I thank you, once again, for the opportunity to serve the Interim Chemical review Committee.

Sincerely,

Rob Ward

c.c.: K Barnes United States EPA
B. Made Environment Canada

Canada

CONTACT INFORMATION

Lars Juergensen
Pest Management Regulatory Agency
Health Canada AL 6607 D
2720 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0K9

T : 613-736-3697
F : 613-736-3699
E : Lars_Juergensen@hc-sc.gc.ca

PROFESSIONAL EXPERIENCE

November 2002 - present Project Manager

Pest Management Regulatory Agency,
Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division

- Represent the Agency on interdepartmental initiatives
- Provide expert advice and guidance to senior management
- Develop regulatory policy and procedures
- Analyse impact of international conventions and policies
- Support Canadian positions at international fora

October 1999 - November 2002 Project Officer

Pest Management Regulatory Agency,
Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division

- Represented the Agency on interdepartmental initiatives
- Provided expert advice and guidance to senior management
- Developed regulatory policy and procedures
- Analysed impact of regulations and policies of other government departments

May 1998 - October 1999 Environmental Quality Guidelines Officer

Environment Canada,
Environmental Quality Branch

- Derived National Environmental Quality Guidelines
- Represented the Branch on interdepartmental initiatives
- Managed in-house and external contractors
- Presented scientific data and policy initiatives at national and international fora
- Provided expert advice and guidance to senior management

May 1997 - May 1998 Environmental Consultant

Contracted by Environment Canada,
Environmental Quality Branch

- Derived National Environmental Quality Guidelines
- Presented scientific data at national and international fora

EDUCATION

1996 Master of Science (Biology)
University of Ottawa, Ottawa, Ontario

- M.Sc. Thesis: "Tissue enzyme changes in air-exposed American eels"

1994 Honours Bachelor of Science (Biology, Honours - Co-op)
University of Waterloo, Waterloo, Ontario

- animal physiology, toxicology and biochemistry

Сведения о квалификации эксперта из Филиппин, полученные секретариатом

FROM : FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY PHONE NO. : 853-251-1000 FAX NO. : 853-251-1000



Republic of the Philippines
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
 Office of the Secretary
 Elliptical Road, Diliman, Quezon City 1100 Philippines

26 February 2003

DR. N. A. VAN DER GRAAFF
 Executive Secretary
 Interim Secretariat for the Rotterdam Convention
 On the Prior Informed Consent Procedure for Certain Chemicals and
 Pesticides in International Trade Plant Production and Protection Division
 Food and Agriculture Organization
 Viale delle Terme di Caracalla
 Rome, Italy

Dear Dr. Van der Graaff:

Further to our earlier nomination letter dated 02 January 2003 for DR. DARIO C. SABULARSE as the Philippine Representative to the Interim Chemical Review Committee (ICRC), please be informed that as per his doctor's advise, DR. SABULARSE will no longer be able to represent the Philippines in ICRC meetings. Recognizing, however, the importance of the Philippine participation to the said Committee, we would like to nominate, in his stead, MRS. AIDA V. ORDAS, Chief of the Pesticide Regulatory Services Division of the Fertilizer and Pesticide Authority (FPA).

Mrs. Ordas possesses in-depth knowledge and rich experiences borne out of her active involvement in the country's participation in the various activities conducted from the conceptualization of the Prior Inform Consent (PIC) mechanism to it becoming the Rotterdam Convention to date

She has for her credit, long years of active involvement in pesticide evaluations/reviews, which have been FPA's important undertakings to support its various regulatory decisions. Her familiarity with the workings of chemical review committees is borne out of her active participation as coordinator of FPA's Pesticide Policy and Technical Advisory Committee (PPTAC) and the Committee on Pesticide Product and Residue Assessment Program (CPPRAP). Both committees are involved in technical reviews of issues relating to pesticide management.

**GININTUANG
 MASAGANANG
 ANI**
Go Modern Agriculture

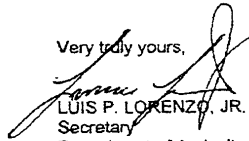
FROM : FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHO PHONE NO. : 9223358

FEB 27 1990 10:15AM RA

At the regional level, MRS. ORDAS is also involved in FPA's participation in the Regional Network on Pesticides for Asia and the Pacific (RENAP), within which framework, FPA serves as the Regional Technical Coordinating Unit for Occupational Health and Safety. She, also, at present handles matters relating to FPA's involvement in the Stockholm Convention, an international agreement on persistent organic pollutants and those with the International Forum on Chemical Safety (IFCS), in coordination with the Department of Environment and Natural Resources (DENR), the Focal Point for Industrial chemicals.

Thank you and we look forward to your favorable consideration of this nomination.

Very truly yours,



LUIS P. LORENZO, JR.
Secretary
Department of Agriculture
and Chairman, FPA Board

AIDA de VERA ORDAS

Block 2 Lot 6 Adelfa Street, Queen's Row West
 Bacoor, Cavite, Philippines
 6346-5723941; cellphone: 0917-2768882
adordas@hotmail.com
 Telefax: 632-9223364; 9223355
 P.O. Box 2582, Quezon City

PERSONAL INFORMATION

Date of Birth: 08 December 1995 Place of Birth: Bacolod City, Negros Occidental
 Civil Status: Married Religious Affiliation: Baptist

EDUCATION

2001-2003	PAMANTASAN NG LUNGSOD NG MAYNILA (PLM) (University of the City of Manila) Dissertation work in-progress leading to Doctoral Degree on Public Management.
1999-2001	PAMANTASAN NG LUNGSOD NG MAYNILA (PLM) Master in Government Management (MGM)
1973-1977	SILLIMAN UNIVERSITY Bachelor of Science in Chemistry (BS Chemistry). Graduated with class honors.

ELIGIBILITY

1. Career Service Professional Examination
2. Chemist's Licensure Examination

WORK EXPERIENCE

Feb. 6, 1989-Present	PESTICIDE INDUSTRY EVALUATION CHIEF, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)
Feb. 1980-Feb. 6, 1989	CHIEF CHEMIST, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)
July 1979- Feb. 1980	CONSULTANT, SEARCA
Sept. 1978- June 1979	SENIOR CHEMIST, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)

1977-1978 INSTRUCTRESS, CHEMICAL DEPARTMENT,
UNIVERSITY OF NEGROS OCCIDENTAL
RECOLETOS

RECORD OF IN-SERVICE TRAINING, SEMINARS, CONFERENCES, STUDY AND SCHOLARSHIP GRANTS

Training/ Grant/ Conference/ Project Mgmt. Committee Meeting	Duration	Venue	Conducted/ Sponsored By
Workshop on Monitoring of POPs in the East Asia	Dec. 1-5, 2002	Tokyo, Japan	Ministry of Environment
Regional Meeting on Harmonization of Registration Requirements for Household Pesticides	Nov. 1999	Beijing, China	ICAMA, CHINA
Regional Workshop: Methyl Bromide	Oct. 31- Nov. 02, 1995	Bangkok, Thailand	Southeast Asia and Pacific (SEAP)
Global Conference on Persistent Organic Pollutants (POPs)	June 02-14, 1995	Canada and USA	CANADA-PHILS.
International Experts Meeting on Persistent Organic Pollutants	Nov. 15-17, 1994	Canada	CIDA
Meeting on the International Program on Chemical Safety	Dec. 17-18, 1993	Bangkok, Thailand	FAO, CTZ, UNITAR
Regional Follow-up Workshop on the Implementation of the Prior Informed Consent (PIC)	Dec. 13-16, 1993	Thailand	FAO, CTZ, UNEP, UNITAR
Sub-Regional Workshop on the Implementation of Prior Informed Consent	Dec. 09-13, 1991	Kuala Lumpur, Malaysia	UNITAR
Regional Workshop on Industrial Safety, Environmental Protection and Effluent Control on Pesticide Industry	Dec. 10-12, 1990	Surabaya, Indonesia	UNDP
Training on Safe Use of Pesticides	July 24- Aug. 05, 1989	Hanoi, Vietnam	FAO

Workshop on Pesticide Regulatory Principle and Procedures for Asia Pacific	June 26- July 07, 1989	Manila, Philippines	FAO and ADB
Regional Training of Safe/Judicious Use of Pesticides	Apr. 03-14, 1989	Katmandu, Nepal	FAO
Training on Safe and Efficient Use of Pesticides	Apr. 1-4, 1989	Nepal	FAO
Regional Workshop on Strengthening Pesticide Regulatory Processes and Procedures	Nov. 14-25, 1988	Bangkok, Thailand	FAO and CTZ
FPA-DOH Train the Trainors Course on Agro-Medical Aspect of Pesticide Safety	Oct. 17-26, 1988	Manila, Philippines	FPA
Seminar/ Workshop for Safety Evaluation of Plants, Plantations and Wood Treating Plants	Mar. 7-9, 1988	Manila, Philippines	FPA
Regional Network for Production, Marketing and Control of Pesticides in Asia and the Far East (RENPAF)	Dec. 1-3, 1987	New Delhi, India	UNDP and UNIDO
SOUTHEAST ASIAN PESTICIDE MANAGEMENT AND IPM WORKSHOP	Feb. 23-27, 1987	Pattaya, Thailand	USAID
Pesticide Utilization for Crop Protection	Jan.- June 1986	Kobe, Japan	JICA
National Tripartite Conference on the Improvement of Working Conditions and Environment	Oct. 1986 (3 days)	DOLE Conference Room, Philippines	DOLE
Training on Pesticide Formulation	May- June 1985 (6 weeks)	Leipzig, East Germany	UNIDO
Toxic Waste Managemetn	Oct. 7-8, 1984	Manila, Philippines	NEPC

School on "Toxicology and Pesticides"	Nov. 6-20, 1983	Hyderabad, India	UNIDO
National Delegate to the Regional consultation on Harmonization of Pesticide Registration Requirements	Oct. 23-27, 1983	Pines Hotel Baguio City, Philippines	FPA and UNIDO
Seminar on Fumigation	March 1983	Makati, Philippines	Hoechst Phils. Inc., Mandarin Hotel
National Symposium Workshop on Optimizing Use of Pesticide in Crop Protection.	Aug. 4-6, 1982	Tropical Palace Manila, Philippines	PCARRD
"Train the Trainers"	May 24- June 12, 1982	Jakarta, Indonesia	Shell Chem. Phils. Inc. and Wolverhampton Polytechnic in the UK
Annual Conferences of Pest Control Council of the Philippines	1980-1983	Philippines	PCCP
Observation/ Study Tour Various State Pesticide Regulatory Bodies and Laboratories in the USA	May- July 1980	9 States in the USA	USAID
Pesticide Safety Seminars	June 8, 1979	Manila, Philippines	FPA
Seminar-Workshop on Pesticide Residue Formulation Control	May 3-19, 1979	Manila, Philippines	BPI/ CTZ
Seminar-Workshop on Environmental Science	Oct. 17-22, 1977	Iloilo City, Philippines	PACT
National State Scholarship	1973-1977	Philippines	NSC/ Ministry of Education

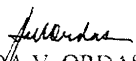
OTHER QUALIFICATIONS AND SPECIAL SKILLS

Member Integrated Chemist of the Philippines; SU Chemical Society; Philippine Association of Chemistry Teachers

PROJECTS UNDERTAKEN/ COORDINATED/ ASSISTED:

1. Preliminary Study on Exposure of Rice Farmers to Pesticide. (Assisted by IDRC, Canada and FAO, Philippines)
2. Occupational Health and Safety Project for the Banana Plantation Workers. (Sponsored by the Department of Agriculture, Department of Health, UP-PGH)
3. Assessment of Adequacy of Protection Afforded by a Certain Type of Protective Clothing for Farmers.
4. A Study of Pesticide Safety Among Pesticide Handlers in the Philippines. (Sponsored by FPA-PCARD and done by UP-PGH consultants)

I hereby certify that all information I furnished are true and correct to the best of my knowledge and belief.


AIDA V. ORDAS
